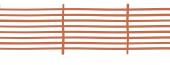


Choral Holy Eucharist

The Festival of the Epiphany
7 January 2024 at 11.00am

Cadeirlan Deiniol Sant ym Mangor Saint Deiniol's Cathedral in Bangor



Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where Deiniol stood almost a millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he gathered around him a community of faith, hope and love, and raised around it a hazel fence—the original **bangor**—for shelter and sanctuary.

Our prayer is that you, too, will be embraced here by the same faith, hope and love that we proclaim and live by today.

At this Eucharist...

At this Eucharist we will meet Christ in bread and wine, which become for us his Body and his Blood.

As we gather, we will prepare ourselves to meet Christ by confessing our sins – the ways in which we have grieved God in our lives – and receive absolution, the knowledge of God's forgiveness.

We then listen to readings from the Bible, where we find guidance, challenge, comfort and good news from God. We respond by proclaiming our faith in the Holy Trinity and offering to God our prayer for all in need.

At the heart of our worship today, we will take bread and wine, we will ask for God's transfiguring blessing upon them, we break the bread, and – as the broken, mended Body of Christ that we ourselves are – we will make our Communion.

Our worship ends with the assurance of God's blessing, sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did so, you are welcome to make your Communion with us here today. If you would like to make your Communion for the first time, or to be Baptised, please speak to a member of the Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered for everybody.

Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe - it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with *. Other directions (rubrics) are offered **in red type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

If you have need of a gluten-free wafer (conforming to the canonical requirement for 20 parts gluten per million), please speak to a steward.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Children and young families

Our usual staffed activities and crafts in the Lady Chapel for children up to the age of 11 are taking a Christmastide break during the last Sunday in December and the first two Sundays of January. Activity bags for young childrenare available from the Stewards; and young children, accompanied by a parent or guardian, are very welcome to make use of the Lady Chapel as a breakout space during the Choral Holy Eucharist.

From the Lectern δ Buchedd Bangor

Each week, a **From the Lectern** email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. If you're not already a subscriber, follow the QR code, or visit **cadeirlan. churchinwales.org.uk/Darllenfa/**

Buchedd Bangor is our regular magazine, offering a mixture of devotional material and practical knowledge about our life together. Pick up a copy of today, or follow the QR code to read online.

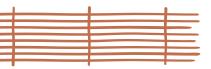
Buchedd Bangor



O'r Ddarllenfa From the Lectern



Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung





Gathering

Hymn



worship the Lord in the beauty of holiness!
Bow down before him, his glory proclaim;
with gold of obedience, and incense of lowliness,
kneel and adore him, the Lord is his name!

Low at his feet lay thy burden of carefulness, high on his heart he will bear it for thee, comfort thy sorrows, and answer thy prayerfulness, guiding thy steps as may best for thee be. Fear not to enter his courts in the slenderness of the poor wealth thou wouldst reckon as thine: truth in its beauty, and love in its tenderness, these are the offerings to lay on his shrine.

These, though we bring them in trembling and fearfulness, he will accept for the name that is dear; mornings of joy give for evenings of tearfulness, trust for our trembling and hope for our fear.

O worship the Lord in the beauty of holiness! Bow down before him, his glory proclaim; with gold of obedience, and incense of lowliness, kneel and adore him, the Lord is his name!

Words
John Samuel Bewley Monsell (1811-1875)
Music | "Was Lebet"
from the Rheinhardt manuscript (1754)

▼ In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

"Worship the Most High in the beauty of holiness; let the whole earth tremble before God."

Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of God, we prepare ourselves by confessing our sins,

we who are embraced by you, God with us, but who struggle to accept one another;

we who praise your boundless love, God with us, but stare coldly at hurt and injustice;

we who long for you to be born in our hearts, God with us, but whose desire falls short of the gift.

Heavenly Father,

We have sinned in thought, word and deed, and have failed to do what we ought to have done. We are sorry and truly repent. For the sake of your Son Jesus Christ who died for us, forgive us all that is past and lead us in his way to walk as children of light.

Almighty God have mercy on you, ★ forgive you and set you free from sin, and keep you in eternal life.

Amen.

We remain standing

Gloria in excelsis Deo

Glory be to God on high, and in earth peace, good will towards men. We praise thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee, we give thanks to thee for thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. O Lord, the onlybegotten Son, Jesu Christ; O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art holy; thou only art the Lord; thou only, O Christ, with the Holy Ghost, art most high in the glory of God the Father. Amen.

Music

Communion Service in E-flat, Edward Bairstow (1874-1946)

We remain standing

Collect

Let us pray.

od, who gave your only-begotten Son to be a light to all nations: mercifully grant that we, who know you now by faith, may after this life enjoy the vision of your glorious Godhead; through Jesus Christ our Saviour.

Amen.

We sit



Psalmody

Sing to God a new song; sing to God all the whole earth.

Sing and bless God's holy Name; proclaim the good news of salvation from day to day.

Declare God's glory among the nations, God's wonders among all peoples.

For God is great and greatly to be praised, more to be feared than all gods.

As for all the gods of the nations, they are but idols, but it is God who made the heavens.

O, the majesty and magnificence of God's presence! O, the power and the splendour of God's sanctuary!

Ascribe to God, you families of the peoples, ascribe to God honour and power.

Ascribe due honour to God's holy Name; bring offerings and come into God's courts.

Worship the Most High in the beauty of holiness; let the whole earth tremble before God.

Psalm 96:1-9 Music George Cooper (1820-1876)

Reading

A reading from the Book of the Prophet Isaiah.

hus says the Holy One: Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Holy One has risen upon you. For darkness shall cover the earth, and thick darkness the peoples; but the Living One will arise upon you, and the glory of Holiness will appear over you. Nations shall come to your light, and kings to the brightness of your dawn. Lift up your eyes and look around; they all gather together, they come to you; your sons shall come from far away, and your daughters shall be carried on their nurses' arms. Then you shall see and be radiant; your heart shall thrill and rejoice, because the abundance of the sea shall be brought to you, the wealth of the nations shall come to you. A multitude of camels shall cover you, the young camels of Midian and Ephah; all those from Sheba shall come. They shall bring gold and frankincense, and shall proclaim the praise of the Eternal One.

Hear the word of life to the world.

Thanks be to God.

Isaiah 60:1-6

We stand, turning to face the Book of the Gospels in the Nave

Gospel



Y Alleluia. Alleluia. Alleluia. R. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Y Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Holy One has risen upon you. R. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Y Where is the child who has been born king of the Jews? For we have come to pay him homage.
R. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Listen to the Holy Gospel according to ★ Saint Matthew. **Glory to you, O Christ.**

t that time: Wise men from the East came to Jerusalem, asking, "Where is the child who has been born king of the Jews? For we observed his star at its rising, and have come to pay him homage." When King Herod heard this, he was frightened, and all Jerusalem with him; and calling together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. They told him, "In Bethlehem of Judea; for so it has been written by the prophet: 'And you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel." Then Herod secretly called for the wise men and learned from them the exact time when the star had appeared. Then he sent them to Bethlehem, saying, "Go and search diligently for the child; and when you have found him, bring me word so that I may also go and pay him homage." When they had heard the king, they set out; and there, ahead of them, went the star that they had seen at its rising, until it stopped over the place where the child was. When they saw that the star had stopped, they were overwhelmed with joy. On entering the house, they saw the child with Mary his mother; and they knelt down and paid him homage. Then, opening their treasure-chests, they offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they left for their own country by another road.

This is the Gospel of our Saviour.

Praise to you, O Christ.

Matthew 1:1-12

We sit at the start of the sermon

Sermon in the series "For my eyes have seen"

Hуwуп

Saints are lights. Their deeds lit up their day; through their example we see righteousness and holiness more clearly; their presence now, near to God, shows us the way of eternal life. At the root of their illuminating inspiration is that they saw as we do, through mortal eyes; and it was amid lives much like ours that their gaze fell upon the Light of Christ. This Advent and Christmas, the saints we celebrate on weekdays at the Cathedral and Eglwys y Groes are brought into our Sunday worship. We will be invited in this sermon series to see Advent and Christmas through their eyes, that, as they did, we might better see the incarnate Christ.

The Minor Canon

At the end of the sermon, we stand

Creed

Together, let us affirm our faith.

I believe and trust in God the Father, who created all that is.

I believe and trust in his Son Jesus Christ, who redeemed humankind.

I believe and trust in his Holy Spirit, who gives life to the people of God.

Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

At Bethlehem, the Word was made flesh. We ask God to bless all who seek Christ's holiness at this time, and to uphold the ministry of our Church and Bishop in proclaiming the mystery of Christ's ways.

y God in your mercy,

R Hear our prayer.

At Bethlehem, the angels sang of peace on earth. We ask God to bless all who yearn for justice and peace this Christmastide, especially the suffering people of Gaza, Israel and Ukraine.

Y God in your mercy,

R Hear our prayer.

At Bethlehem, God came to earth as a helpless child. We ask God to bless all who are vulnerable, in need, in pain or in anguish this Christmastide. From our community, we pray specially for [...].

Y God in your mercy,

R Hear our prayer.

At Bethlehem, heaven came down to earth, and earth was raised to heaven. We ask God to embrace all those who have died; and from among those known to us we pray for [...] who have died recently; and for [...] whose years mind falls at this time.

W Rest eternal grant unto them, O God.

Ry And let light perpetual shine upon them.

y

May they rest in peace.

R And rise in glory.

This Christmastide, we celebrate Christ's birth at Bethlehem long ago. We ask God to open our hearts, that Christ may also be born in us today. With Christ's companions — Mary the Mother of God, Deiniol, William, Seiriol, Cadfan and all the Saints of Bardsey — we pray:

Ry Merciful Father,

y Accept these prayers for the sake of your Son, our Saviour Jesus Christ.

Amen.

We stand to sing the hymn, during which the gifts of Bread and Wine are brought to the Altar-Table, and a Collection is taken

We are Censed during the hymn as a sign of purification and sanctification, and return the Thurifer's reverence

Sacrament

Нутп



s with gladness men of old did the guiding star behold, as with joy they hailed its light, leading onward, beaming bright, so, most gracious God, may we evermore be led to thee.

As with joyful steps they sped, to that lowly manger-bed, there to bend the knee before him whom heaven and earth adore, so may we with willing feet ever seek thy mercy-seat.

As they offered gifts most rare at that manger rude and bare, so may we with holy joy, pure, and free from sin's alloy, all our costliest treasures bring, Christ, to thee our heavenly King.

Holy Jesu, every day keep us in the narrow way; and, when earthly things are past, bring our ransomed souls at last where they need no star to guide, where no clouds thy glory hide. In the heavenly country bright need they no created light; thou its Light, its Joy, its Crown, thou its Sun which goes not down: there for ever may we sing alleluias to our King.

Words
William Chatterton Dix (1837-1898)
Music | "Dix"
Conrad Kocher (1786-1872)

We remain standing until we share the Peace

Offertory

We bring to this place the bread that sustains us. It will become for us the bread of life.

We bring to this place the wine that mellows us.

It will become for us the lifeblood of the world.

Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and everliving God, through Jesus Christ our Lord.

Because by the leading of a star you have revealed him to the world in human form, that in following him we are brought out of darkness into his marvellous light.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of thy glory. Glory be to thee, O Lord Most High. ★ Blessed is he that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Music
Communion Service in E-flat, Edward Bairstow (1874-1946)

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. **

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. \maltese

Let us proclaim the mystery of faith.

Christ has died. Christ is risen. Christ will come in glory.

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly * blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever. **Amen.**

We remain standing

Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

ur Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.

Amen.

Peace

In your birth, O God, the world is reborn; your broken body made whole in your renewal of all creation.

The Peace of the Living God be always with you.

And keep you in the love of Christ.

We share a sign of Peace.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

Breaking

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us thy peace.

Music

Communion Service, John Merbecke (c. 1510-c. 1585)

Communion

★ Jesus is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.

Saviour, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.

We make our Communion, following the directions of the Stewards, receiving the Sacramental Host and, if we wish, the Precious Blood

Motet

The text of the Motet is that of the following Hymn

Words Reginald Heber (1783-1826) Music Malcolm Archer

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn

Hymn



rightest and best of the sons of the morning, dawn on our darkness and lend us thine aid; star of the East, the horizon adorning, guide where our infant Redeemer is laid.

Cold on his cradle the dew-drops are shining, low lies his head with the beasts of the stall; angels adore him in slumber reclining, Maker and Monarch and Saviour of all.

Say, shall we yield him, in costly devotion, odours of Edom and offerings divine?
Gems of the mountain and pearls of the ocean, myrrh from the forest or gold from the mine?

Vainly we offer each ample oblation, vainly with gifts would his favour secure; richer by far is the heart's adoration, dearer to God are the prayers of the poor.

Words

Reginald Heber (1783-1826)

Music | "Epiphany"

Joseph Francis Thrupp (1827-1867)

We remain standing



Blessing of chalk & departing

Our help is in the name of God.

Who made heaven and earth.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Bless, O God, this creature chalk to render it edifying to us. Grant that we who use it in faith, and with it inscribe upon the entrance of our homes the names of your blessed Magi, Caspar, Melchior and Balthasar, may, through the merits of the Light of world, forever abide under the shadow of your wing and in the shelter of your love; through the same Jesus Christ our Saviour.

Amen.

hrist, who by taking our flesh, gathered into one all things earthly and heavenly, fill you with his joy and peace; and the blessing of God almighty, the Father, ** the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

Amen.

Let us go forth in peace.

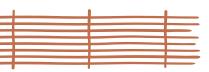
In the Name of Christ, Amen.

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

Organ voluntary Toccata Giocosa, Ian Hunt



Notices



Chalk for our homes

As the Magi came to the Stable in Bethlehem, the makeshift home of the Holy Family, and there found immeasurable blessing, so it is traditional for us to pray for God's blessings on our homes during the week of the Festival of the Epiphany and on the threshold of the New Year.

To help us do this, chalk is blessed – a reminder that we are dust of the earth, but called to union with Christ.

We use the chalk to inscribe letters, numbers, a star and crosses above or next to our doorway. The numbers mark the New Year, and the letters are the initials of the names of the Magi and are an abbreviation of the Latin invocation "Christus mansionem benedicat," "May Christ bless this house."

Take some chalk away with you today, and pray those brief words having inscribed the threshold as follows:

20 * C * M * B * 24

Plygain

The traditional Welsh service of Plygain, at which Evening Prayers are said and to which local volunteer choirs come to sing ancient Welsh Christmas carols, takes place at the Cathedral on Friday 19 January at 7.00pm.

This week

Heddiw | Today

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Plaengan | Plainchant; Magnificat & Nunc dimittis, Plaengan | Plainchant

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mawrth | Tuesday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mercher | Wednesday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Iau | Thursday | William Williams, Pantycelyn

12.30pm Cymun | Eucharist

2.00pm | Eglwys y Groes Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Sadwrn | Saturday

12.30pm Cymun | Eucharist

Ioanwr | Trydydd Sul wedi'r Nadolig 14 January | The Third Sunday after Christmas

8.15am Holy Eucharist

9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Offeren ar gyfer tri llais, Byrd; Rhos Bethlehem, Warlock

11.00am Choral Holy Eucharist

Missa brevis, Britten; Listen, Sweet Dove, Ives

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Clucas; Gwasanaeth Hwyrol y G | Evening Service in G, Jackson; Here is the little door, Howells

Our prayers

The sick Joy Levine, priest; John Watkin Jones; Bill Lovelock; Sue Edwards; John Hughes; Dewi Jones; Christine Price

The recently departed Carolyn Retallick; Terry Jones; Richard Cowell

Year's mind Joseph Aelwyn Roberts, priest (8); Carys Booth (10); Ivor Rees (11)

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral tamp.

Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Many of our services are streamed online, and the recording made available thereafter on the Cathedral's YouTube channel. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. An Order for the Holy Eucharist 2004, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on The New Revised Standard Version of the Bible and Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, Y Psallwyr (1850); the English-language psalmody is that of The Saint Helena Breviary (2019).

Cover image

The cover image is of a Celtic Cross in the churchyard of Saint Hywyn's Church, Aberdaron in the Ministry Area of Bro Enlli.

Support

This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.

To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

Use our contactless donation point at the back of the Nave to tap your card or phone.

By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.



Eglwys Gadeiriol ac Archesgobol Deiniol Sant ym Mangor

The Cathedral δ Metropolitical Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru Bishop & Archbishop of Wales Y Parchedicaf I The Most Revd Andrew John

Is-Ddeon | Sub-Dean

Canon Siôn B. E. Rhys Evans

sionrhysevans@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfaol Canon for Congregational Life

Canon Tracy Jones

tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Caplan Prifysgol a Chymuned University & Community Chaplain Y Parchg | The Revd Neville Naidoo nevillenaidoo@eqlwysyngndhymru.org.uk

Is-Ganon | Minor Canon

Y Parchg | The Revd Josie Godfrey

josiegodfrey@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music **Joe Cooper**

joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist

Martin Brown

martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Litwrgi ac Ail-gantor Liturgy Administrator & Succentor

Sam Jones

samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cydlynydd Gweinidogaeth Deulu Family Ministry Coordinator

Yasmin de Rosa

yasminderosa@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos

Simon Taylor

simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer

Kelly Edwards

kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus

Canon David Thomas Morris

davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritws | Canon Emeritus

Canon Angela Williams

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan Members of the Cathedral's College of Priests

Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor-Jones, y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof. Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter

Kaye

Darllenydd | Reader

Elma Taylor

Caplaniaid Anna | Anna Chaplains

Jane Coutts, Anne Eyre, Elma Taylor

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect Simon Malam

Rhif elusen | Charity number 1158340